

Serie dischi frizione

**Italiano**

**Deutsch**

**English**

**Español**

**Français**



**MALLOSSI**



# CLUTCH DISCS

## Serie dischi frizione

### Consigli per il montaggio

Tenere i dischi frizione immersi nell'olio ingranaggi 7.1 Vespa Gear oil art. 7614336B (o olio equivalente) per almeno 2 ore prima del montaggio. Nelle versioni MHR e MHR TEAM, il disco di spessore diverso, se presente, potrà essere montato in qualunque posizione.

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

### **Garanzia**

Consulta le condizioni relative alla garanzia: **malossistore.com/it/it/warranty**.

**Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.**

# ***CLUTCH DISCS***

## **Clutch disc series**

### **Suggestion for assembling**

Keep the discs soaked in 7.1 VESPA Gear Oil art. 7614336B (or similar oil) for at least 2 hours.

As for both MHR and MHR TEAM versions, the disc with different thickness, if provided, can be fitted in any position.

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the “contact” section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

## **Warranty**

Look up warranty terms:

**malossistore.com/it/it/warranty.**

**These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.**

# CLUTCH DISCS

## Jeux disques embrayage

### Conseils pour le montage

Il faut laisser les disques d'embrayage immergé dans l'huile 7.1 VESPA Gear Oil art. 7614336B (ou huile équivalente) pendant au moins 2 heures. Dans les versions MHR et MHR TEAM, le disque avec épaisseur différent, si fourni, pourra être monté dans toutes les positions.



Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, il vous est possible de nous interpeller en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (**malossistore.com**). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

## **Garantie**

Consultez les conditions relatives à la garantie: **malossistore.com/it/it/warranty**.

**Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.**

# CLUTCH DISCS

## Serie kupplungsscheiben

### Hinweise für den einbau

Vor dem Einbau müssen die Kupplungsscheiben für zumindest 2 Stunden in Getriebeöl 7.1 VESPA Gear Oil Art. 7614336B (oder gleichwertiges Öl) getaucht werden. In den beiden Versionen MHR und MHR TEAM kann die Scheibe mit unterschiedlicher Dicke, wenn mitgeliefert, in irgendeine Position eingebaut werden.



Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unsererer Internetseite auszufüllen. **(malossistore.com)**. Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen. Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß ... bis zum nächsten Mal.

Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.

## **Garantie**

Bitte prüfen Sie unsere Garantiebedingungen: **malossistore.com/it/it/warranty**.

**Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.**

# **CLUTCH DISCS**

## **Serie discos embrague**

### **Consejos para el montaje**

Sumergir los discos de embrague en aceite para desarrollo 7.1 VESPA Gear Oil art. 7614336B (o aceite equivalente) por los menos 2 horas. En las versiones MHR y MHR TEAM, el disco de diferente espesor, si aprovechado, se podrá montar en cualquiera posición.

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección “contatti” de nuestra página web **malossistore.com**. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

## **Garantía**

Consulta las condiciones relativas a la garantía: **malossistore.com/it/it/warranty**.

**Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes.**

**Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.**

# SERIE DISCHI FRIZIONE

Frizioni

Clutches

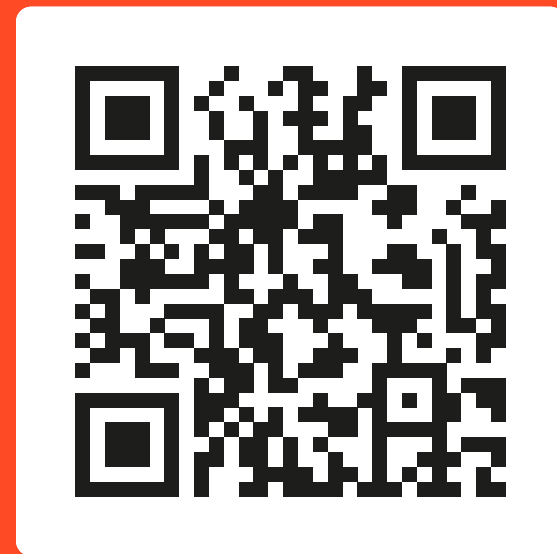
Embrayages

Kupplungen

Embragues

**MADE IN ITALY**

**Garanzia  
Warranty**



[malossistore.com/it/it/warranty](https://malossistore.com/it/it/warranty)

**Prodotti riservati  
esclusivamente alle  
competizioni nei luoghi ad  
esse destinate secondo le  
disposizioni delle competenti  
autorità sportive. Decliniamo  
ogni responsabilità per l'uso  
improprio.**

**These products are reserved  
solely for races in locations  
reserved for those purposes  
and in accordance with the  
regulations issued by the  
competent authorities for  
sports events. We decline  
any and all responsibility for  
improper use.**



01/2025 - 7316505